

Escrita por la descendiente germana Ely Schulz

# Obra teatral aborda la intrincada relación entre alemanes y mapuches

Leopoldo Pulgar

Cuenta Ely Schulz: "Mi abuelo nació en Alemania y llegó a Chile con una mano adelante y otra atrás. Llegó a robar tierras a los mapuches, al sur, hasta ser dueño de una enorme cantidad: en esa época cambiaban la tierra por pipas de aguardiente, por dos vaquillas compraban una hectárea... y así. A mi papá lo criaron mapuches, por eso yo tengo una cercanía bien especial con ese mundo".

*Una visión subjetiva, familiar y evocativa entrega el montaje*

*Niña Flor, uno de los nueve ganadores de la VIII Muestra de Dramaturgia Nacional.*

Lo autobiográfico y familiar, y dados poco conocidos sobre una cercana relación entre alemanes y mapuches merodean en las palabras de esta joven valdiviana.

Pero no son sólo recuerdos. Ely Schulz también quiere refle-

jar en esas expresiones el universo potente, extenso, profundo y desconocido que conoce y vivió a fondo durante su infancia en Huentrefu, una localidad cercana a la X Región. Un mundo que aboca nautre y sirve de referencia a Niña Flor, la obra que escribió en conjunto con Luis Guzmán, uno de los nueve títulos ganadores de la VIII Muestra de Dramaturgia Nacional del 2002 (ver recuadro).

Niña Flor es la primera obra de Ely Schulz. Es un texto que transporta una mirada femenina y subjetiva y que viene a dar cuenta del nacimiento de una nueva voz dramaturgica chilena. Una voz que se alimenta de los paisajes regionales que están ubicados muy lejos de la capital y que, en este caso, en forma adicional, también hace eco del llamado "problema" mapuche.

"Todavía mis familiares no han leído ni han visto la obra", comenta respecto de los posibles problemas que se puede generar con ellos. El texto, que ganó el Concurso de Dramaturgia del Sur, realizado en Concep-



Niña Flor se adentra en la profundidad de la cultura mapuche.

## En noviembre

Dos meses de retraso, un mes y medio de trabajo del jurado, nueve obras seleccionadas y 80 millones de pesos son las cifras claves de la primera fase de la VIII Muestra. La segunda etapa, la exhibición de las obras ganadoras en montajes de 40 minutos, se cumplirá en noviembre. En el intertanto, los organizadores y dramaturgos deberán ponerse de acuerdo para elegir a los nueve directores y los elencos que se necesitan. Y comenzar a ensayar.

La Muestra de Dramaturgia Nacional es considerada por los teatreros como el evento de creación más importante del país y es organizado y financiado por la Secretaría de Cultura del Ministerio Secretaría General de Gobierno.

ción, tiene también como referencia el duro e implacable proceso de colonización que se llevó adelante en casi dos siglos en pleno territorio mapuche, y en el cual intervinieron sus antepasados.

En todo caso, la posición de la dramaturgia está muy lejos tanto de la "pleitesía" como del "desprecio" que advierte en los dos "enfleques polares con que se aborda el tema mapuche".

Niña Flor habla de una familia que la autora define como de clase media baja y campesina, en cuyo interior nace y se desarrolla la vida de una muchacha. Un proceso vital que la dramaturga atoca al de una flor.

El hilo conductor de la historia está en manos de un mapuche bisexual que tiene la habilidad de hacer trucos de magia. Este personaje lo delineó la autora a partir de informaciones que recogió sobre la cultura mapuche. Durante esa búsqueda supo que hubo machis bisexuales, una condición que no era considerada negativa por los valores de la sociedad nativa. Por el contrario, la doble sexualidad en una sola persona significaba poseer un mayor poder.

Son todos estos ambientes que la dramaturga recoge en su texto lo que la llevan a definir Niña Flor como una obra subjetiva, teñida por sus afectos, en cuyo estilo se nota una "mezcla parecida al realismo y a la magia. Hay que estar allí para entenderlo", dice.



## Obras ganadoras

-114 textos postularon este año en la Muestra de Dramaturgia: 89 (Santiago), 23 (regiones), 1 (Sociedad) y 1 (España).

### -Consagrados

- 1.- Paisaje Roto (Jorge Díaz). La descomposición de una familia burguesa por los cambios de la sociedad contemporánea.
- 2.- Taller de Costura (Marco A. de la Parra). Los vínculos de un grupo de mujeres en un taller de costura: historia de Chile del 30 al 70.
- 3.- Espectros Rabiosamente Inmortales (Juan Radrigán). Comedia en el cementerio sobre la actual sociedad chilena.

### -Con trayectoria

- 4.- La Bata Negra (Rolando Jara). Un llamado de atención sobre el carácter autodestructivo de nuestra civilización contemporánea.
- 5.- Transatlántico (Juan C. Bunge). Una actriz viaja desde Europa a Sudamérica y compara su exitosa vida pasada con la del rey Lear.

### Jóvenes

- 6.- Días Negros (José Palma). Una recreación del mito de Medea a nivel poblacional.
- 7.- Feria (Camillo Reyes). Encuentros y desencuentros de personas que ven en el sexo como una forma de redención y sobrevivencia.

### Regiones

- 8.- Medicina Mujeres (María Bernardo Graneros). En un hospital cinco mujeres exhiben el submundo de la marginalidad social.
- 9.- Niña Flor (Ely Schulz, Valdivia).

## Obra teatral aborda intrincada relación entre alemanes y mapuches [artículo] Leopoldo Pulgar.

Libros y documentos

### AUTORÍA

Pulgar, Leopoldo

### FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

### FORMATO

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

Obra teatral aborda intrincada relación entre alemanes y mapuches [artículo] Leopoldo Pulgar.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile